CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Area Control List

Liste des pays visés

SOR/81-543

DORS/81-543

Current to May 28, 2024

Last amended on June 20, 2017

À jour au 28 mai 2024

Dernière modification le 20 juin 2017

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to May 28, 2024. The last amendments came into force on June 20, 2017. Any amendments that were not in force as of May 28, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 28 mai 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 20 juin 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 28 mai 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Area Control List

Liste des pays visés

Registration
SOR/81-543 July 3, 1981

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Area Control List

P.C. 1981-1793 July 2, 1981

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, Trade and Commerce, pursuant to sections 4 and 6 of the *Export and Import Permits Act*, is pleased hereby to revoke the *Area Control List*, C.R.C., c. 600 and to establish the annexed *Area Control List* in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/81-543 Le 3 juillet 1981

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Liste des pays visés

C.P. 1981-1793 Le 2 juillet 1981

Sur avis conforme du ministre de l'Industrie et du Commerce et en vertu des articles 4 et 6 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger la *Liste de pays visés par contrôle*, C.R.C., ch. 600, et d'établir en remplacement la *Liste de pays visés par contrôle*, ci-après.

Area Control List

Democratic People's Republic of Korea

SOR/86-110, s. 1; SOR/89-201, s. 2; SOR/89-258, s. 1; SOR/91-611, s. 1; SOR/91-713, s. 1; SOR/92-213, s. 1; SOR/92-476, s. 1; SOR/94-231, s. 1; SOR/94-513, s. 1; SOR/94-593, s. 1; SOR/94-646, s. 1; SOR/96-94, s. 1; SOR/96-223, s. 1; SOR/97-397, s. 1; SOR/99-201, ss. 1, 2; SOR/2001-42, s. 1; SOR/2003-223, s. 1; SOR/2006-349, s. 1; SOR/2010-162, s. 1; SOR/2012-86, s. 1; SOR/2017-138, s. 1.

Liste des pays visés

République populaire démocratique de Corée

DORS/86-110, art. 1; DORS/89-201, art. 2; DORS/89-258, art. 1; DORS/91-611, art. 1; DORS/91-713, art. 1; DORS/92-213, art. 1; DORS/92-476, art. 1; DORS/94-231, art. 1; DORS/94-513, art. 1; DORS/94-593, art. 1; DORS/94-646, art. 1; DORS/96-94, art. 1; DORS/96-223, art. 1; DORS/97-397, art. 1; DORS/99-201, art. 1 et 2; DORS/2001-42, art. 1; DORS/2003-223, art. 1; DORS/2006-349, art. 1; DORS/2010-162, art. 1; DORS/2012-86, art. 1; DORS/2017-138, art. 1.